# Psa

## Chapter 28

### Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| תֶּחֱרַשׁ | אַל־ | צוּרִי | אֶקְרָא | יְהוָה | אֵלֶיךָ | לְדָוִד | 1 |
| kendel | sampun– | parang–kula | kula–nyuwun | Yéhuwah | dhateng–Panjenengan | Déning–Daud | |
| | H0408 | H6697 | H7121 | H3068 | H0413 | H1732 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| עִם־ | וְנִמְשַׁלְתִּי | מִמֶּנִּי | תֶּחֱשֶׁה | פֶּן־ | מִמֶּנִּי |
| kaliyan– | lan–kula–dados–sami | saking–kula | Panjenengan–meneng | supados–boten– | saking–kula |
| | | | H2814 | H6435 | |

| | |
|---|---|
| בוֹר׃ | יוֹרְדֵי |
| dhateng–luweng | tiyang–ingkang–mandhap |
| | H3381 |

> Anggitane Prabu Dawud. Dhuh Yehuwah peparang kawula, kawula sesambat dhumateng Paduka, mugi sampun ngendelaken kawula, sabab manawi Paduka ngendelaken kawula, kawula lajeng kadosdene tiyang ingkang mandhap dhateng kubur.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| אֵלֶיךָ | בְּשַׁוְּעִי | תַּחֲנוּנַי | קוֹל | שְׁמַע | 2 |
| dhateng–Panjenengan | nalika–kula–sesambat | panyuwun–kula | swanten | Piyarsakna | |
| H0413 | H7768 | H8469 | | H8085 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| קָדְשֶׁךָ׃ | דְּבִיר | אֶל־ | יָדַי | בְּנָשְׂאִי |
| padaleman–Panjenengan | papan–ingkang–suci | dhateng– | tangan–kula | nalika–kula–ngangkat |
| H6944 | H1687 | H0413 | H3027 | H5375 |

> Paduka mugi karsaa miyarsakaken swantening panyuwun kawula, manawi kawula sesambat dhumateng Paduka nyuwun tulung, tuwin njunjung tangan kawula ngener dhateng padaleman Paduka ingkang mahasuci.

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| אָוֶן | פֹּעֲלֵי | וְעִם־ | רְשָׁעִים | עִם־ | תִּמְשְׁכֵנִי | אַל־ | 3 |
| piawon | tiyang–ingkang–nindakaken | lan–kaliyan– | tiyang–duraka | kaliyan– | narik–kula | Sampun– | |
| H0205 | H6466 | | H7563 | | H4900 | H0408 | |

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| וְרָעָה | רֵעֵיהֶם | עִם־ | שָׁלוֹם | דֹּבְרֵי |
| nanging–piawon | tangga–tepaléré | kaliyan– | tentrem | tiyang–ingkang–ngendika |
| | H7453 | | H7965 | H1696 |

| |
|---|
| בִּלְבָבָם׃ |
| wonten–ing–manahipun |
| H3824 |

> Kawula sampun ngantos Paduka sered sesarengan kaliyan tiyang duraka, utawi ingkang nglampahi awon, ingkang tangkepipun sae dhateng sesaminipun, nanging manahipun kebak piawon.

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| מַעַלְלֵיהֶם | וּכְרֹעַ | כְּפָעֳלָם | לָהֶם | תֶּן־ | 4 |
| tumindakipun | lan–miturut–awon | miturut–pandamelipun | dhateng–piyambakipun | Paringna– | |
| H4611 | H7455 | H6467 | H1992 | H5414 | |

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| גְּמוּלָם | הָשֵׁב | לָהֶם | תֵּן | יְדֵיהֶם | כְּמַעֲשֵׂה |
| piwalesipun | wangsulna | dhateng–piyambakipun | paringna | astanipun | miturut–pandamel |
| H1576 | H7725 | H1992 | H5414 | H3027 | H4639 |

| |
|---|
| לָהֶם׃ |
| dhateng–piyambakipun |
| H1992 |

> Punika mugi sami Paduka wales satimbang kaliyan pandamelipun, saha manut pratingkahipun ingkang awon; mugi Paduka ganjar laras kaliyan pakartining tanganipun sarta kadhawahana piwales punapa ingkang katindakaken punika.

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| מַעֲשֵׂה | וְאֶל־ | יְהוָה | פְּעֻלֹּת | אֶל־ | יָבִינוּ | לֹא | כִּי | 5 |
| karya | lan–dhateng– | Yéhuwah | pandamel | dhateng– | piyambakipun–mangertos | boten | Amargi | |
| H4639 | H0413 | H3068 | H6468 | H0413 | H0995 | H3808 | | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| יִבְנֵם׃ | וְלֹא | יֶהֶרְסֵם | יָדָיו |
| mbangun–piyambakipun | lan–boten | Panjenengan–badhé–ngrubuhaken–piyambakipun | astanipun |
| H1129 | H3808 | H2040 | H3027 |

> Amarga padha ora nggatekake marang pakaryaning Yehuwah, sarta apa kang katindakake dening astane, mulane bakal padha katibakake lan ora ditangekake maneh.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| תַּחֲנוּנָי׃ | קוֹל | שָׁמַע | כִּי־ | יְהוָה | בָּרוּךְ | 6 |
| panyuwun–kula | swanten | Panjenengan–sampun–mireng | amargi– | Yéhuwah | Pinuji | |
| H8469 | | H8085 | | H3068 | H1288 | |

> Pinujia Sang Yehuwah, awit wus miyarsakake swaraning pasambatku.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| לִבִּי | בָטַח | בוֹ | וּמָגִנִּי | עֻזִּי | יְהוָה | 7 |
| manah–kula | pitados | dhateng–Panjenengan | lan–tamèng–kula | kakiyatan–kula | Yéhuwah | |
| | H0982 | | H4043 | H5797 | H3068 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| וּמִשִּׁירִי | לִבִּי | וַיַּעֲלֹז | וְנֶעֱזָרְתִּי |
| lan–saking–kidung–kula | manah–kula | lan–bingah | lan–kula–dipun–pitulungi |
| | | H5937 | H5826 |

| |
|---|
| אֲהוֹדֶנּוּ׃ |
| kula–badhé–memuji–Panjenengan |
| H3034 |

> Sang Yehuwah iku kakuwatanku lan tetamengku, atiku kumandel marang Panjenengane. Aku wus kapitulungan, mulane atiku bungah-bungah, sarta aku ngunjukake panuwun marang Panjenengane kalawan kekidungan.

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| מְשִׁיחוֹ | יְשׁוּעוֹת | וּמָעוֹז | לָמוֹ | עֹז־ | יְהוָה | 8 |
| juru–wilujeng–ipun | kawilujengan | lan–betèng | kanggé–piyambakipun | kakiyatan– | Yéhuwah | |
| H4899 | H3444 | H4581 | | H5797 | H3068 | |

| |
|---|
| הוּא׃ |
| Panjenengan–punika |
| H1931 |

> Sang Yehuwah iku dadi kasantosaning umate, Panjenengane dadi beteng karahayon tumrap wong kang dijebadi!

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| נַחֲלָתֶךָ | אֶת־ | וּבָרֵךְ | עַמֶּךָ | אֶת־ | הוֹשִׁיעָה | 9 |
| warisan–Panjenengan | (partikel) | lan–berkahina | umat–Panjenengan | (partikel) | Wilujengna | |
| H5159 | H0853 | H1288 | | H0853 | H3467 | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| הָעוֹלָם׃ | עַד־ | וְנַשְּׂאֵם | וּרְעֵם |
| salaminipun | ngantos– | lan–angkat–piyambakipun | lan–gembala–piyambakipun |
| H5769 | H5704 | H5375 | |

> Paduka mugi karsaa ngluwari umat Paduka, tuwin karsaa mberkahi kagungan Paduka piyambak, mugi Paduka angen sarta Paduka panggul ing salami-laminipun.